

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS 2011/871/BUSP

2011 m. gruodžio 19 d.

kuriuo nustatomas Europos Sąjungos karinio ar gynybinio pobūdžio operacijų bendrųjų sąnaudų finansavimo administravimo mechanizmas (ATHENA)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsakingas už visų būsimų Sąjungos karinių operacijų bendrųjų sąnaudų finansavimą;

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 26 straipsnio 2 dalį ir 41 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1999 m. gruodžio 10–11 d. Helsinkio Europos Vadovų Taryba susitarė visų pirma dėl to, kad „savanoriškai bendradarbiaudamos ES vadovaujamose operacijose valstybės narės nuo 2003 m. turi sugebėti per 60 dienų dislokuoti ir mažiausiai vienerius metus išlaikyti karines pajėgas, kurias sudaro nuo 50 000 iki 60 000 asmenų, kurios pajėgtų visapusiškai vykdyti Petersbergo uždavinius“;
- (2) 2002 m. birželio 17 d. Taryba patvirtino ES vadovaujamų karinio ar gynybinio pobūdžio krizių valdymo operacijų finansavimo būdus;
- (3) 2003 m. gegužės 14 d. išvadose Taryba patvirtino, kad greitojo reagavimo pajėgumai yra reikalingi visų pirma humanitarinėms ir gelbėjimo užduotims;
- (4) 2003 m. birželio 19–20 d. Salonikų Europos Vadovų Taryba palankiai įvertino 2003 m. gegužės 19 d. Tarybos posėdžio išvadas, kuriose visų pirma patvirtinta, kad Europos Sąjungos karinės greitojo reagavimo pajėgos yra reikalingos;
- (5) 2003 m. rugsėjo 22 d. Taryba nusprendė, kad ES turėtų būti pajėgi lanksčiai valdyti bet kokio masto, sudėtingumo ar skubumo karinių operacijų bendrųjų sąnaudų finansavimą, visų pirma iki 2004 m. kovo 1 d. įsteigdama nuolatinį finansavimo mechanizmą, kuris būtų
- (6) 2004 m. vasario 23 d. Taryba priėmė Sprendimą 2004/197/BUSP, nustatantį Europos Sąjungos karinio ar gynybinio pobūdžio operacijų bendrųjų išlaidų finansavimo administravimo mechanizmą⁽¹⁾. Šis sprendimas po to buvo keletą kartų iš dalies pakeistas, naujausi pakeitimai padaryti Sprendimu 2008/975/BUSP⁽²⁾;
- (7) Europos Sąjunga yra pajėgi vykdyti ES karinio greitojo reagavimo operacijas laikydamosi ES karinio komiteto nustatytos koncepcijos. Europos Sąjunga yra pajėgi dislokuoti kovines grupes laikydamosi ES karinio komiteto nustatytos koncepcijos;
- (8) pradinio finansavimo schema pirmiausia numatyta greitojo reagavimo operacijoms;
- (9) ES karinių operacijų vadovavimo ir kontrolės struktūrų bei procedūrų politinio ir karinio strateginio vadovavimo lygio pratybos, vykdomos pasitelkiant ES štabo pratybas, patvirtinus Politiniam ir Saugumo komitetui (PSK), padeda didinti Sąjungos bendrą operatyvinę parengtį;
- (10) kiekvienu konkrečiu atveju Taryba nusprendžia, ar operacija yra karinio ar gynybinio pobūdžio, kaip apibrėžta Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 41 straipsnio 2 dalyje;
- (11) ES sutarties 41 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje numatyta, kad valstybės narės, kurių atstovai Taryboje yra padarę oficialius pareiškimus pagal 31 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą, neprivalo prisidėti prie atitinkamos karinio ar gynybinio pobūdžio operacijos finansavimo;

⁽¹⁾ OL L 63, 2004 2 28, p. 68.

⁽²⁾ OL L 345, 2008 12 23, p. 96.

- (12) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo (Nr. 22) dėl Danijos pozicijos 5 straipsnį Danija nedalyvauja rengiant ir įgyvendinant Sąjungos gynybinio pobūdžio sprendimus bei veiksmus. Danija nedalyvauja rengiant ir įgyvendinant šį sprendimą, todėl nedalyvauja mechanizmo finansavime;
- (13) atsižvelgdama į Sprendimo 2008/975/BUSP 44 straipsnį, Taryba tą sprendimą peržiūrėjo ir susitarė jį pakeisti;
- (14) siekiant aiškumo reikėtų panaikinti Sprendimą 2008/975/BUSP ir jį pakeisti nauju sprendimu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Apibrėžtys

Šio sprendimo tikslais:

- a) „dalyvaujančios valstybės narės“– Europos Sąjungos valstybės narės, išskyrus Daniją;
- b) „prisidedančios valstybės“– valstybės narės, prisidedančios prie atitinkamos karinės operacijos finansavimo pagal ES sutarties 41 straipsnio 2 dalį, ir trečiosios valstybės, prisidedančios prie šios operacijos bendrųjų sąnaudų finansavimo pagal tarpusavio susitarimus ir susitarimus su Europos Sąjunga;
- c) „operacijos“– karinio ar gynybinio pobūdžio ES operacijos;
- d) „kariniai rėmimo veiksmai“– ES operacijos ar jų dalys, dėl kurių Taryba priima sprendimą remdama trečiąją valstybę ar trečiąją organizaciją, ir kurios yra karinio ar gynybinio pobūdžio, tačiau kurioms nevadovauja Europos Sąjungos štabas.

1 SKYRIUS

MECHANIZMAS

2 straipsnis

Mechanizmo sukūrimas

1. Sukuriamas mechanizmas operacijų bendrųjų sąnaudų finansavimui administruoti.
2. Mechanizmui suteikiamas pavadinimas ATHENA.
3. ATHENA veikia dalyvaujančių valstybių narių vardu arba, vykdant ypatingas operacijas, prisidedančių valstybių vardu.

3 straipsnis

Teisnumas ir veiksnumas

Karinio ar gynybinio pobūdžio ES operacijų finansavimui administruoti ATHENA turi tam reikalingą teisnumą ir veiksnumą, kuris visų pirma leidžia turėti banko sąskaitas, įsigyti turtą, jį turėti ar juo disponuoti, sudaryti sutartis ir administracinius susitarimus ir būti teismo proceso šalimi. ATHENA yra pelno nesiekiantis mechanizmas.

4 straipsnis

Veiksmų su trečiosiomis šalimis koordinavimas

Tokiu lygiu, koks yra būtinas užduotims vykdyti ir remdamasi Europos Sąjungos tikslais bei politika, ATHENA derina savo veiksmus su valstybėmis narėmis, Sąjungos institucijomis bei įstaigomis ir tarptautinėmis organizacijomis.

2 SKYRIUS

ORGANIZACINĖ STRUKTŪRA

5 straipsnis

Valdymo organai ir personalas

1. Pagal Specialiojo komiteto suteiktus įgaliojimus ATHENA valdo:

- a) administratorius;
- b) operacijos vadas, kai tai susiję su ta operacija, kuriai jis vadovauja (toliau – operacijos vadas);
- c) apskaitos pareigūnas.

2. ATHENA kuo daugiau naudojasi esamomis Sąjungos administracinėmis struktūromis. Prireikus ATHENA naudojasi Sąjungos institucijų darbuotojais arba valstybių narių komandiruotais darbuotojais.

3. Remdamasis dalyvaujančios valstybės narės pasiūlymu Tarybos Generalinis sekretorius gali administratoriui ir apskaitos pareigūnui suteikti jų funkcijoms vykdyti reikalingą personalą.

4. ATHENA organai ir personalas pradeda veikti remdamiesi veiklos poreikiais.

6 straipsnis

Specialusis komitetas

1. Įsteigiamas Specialusis komitetas, kurį sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos dalyvaujančios valstybės narės.

Europos išorės veiksmų tarnybos (EIVT) ir Komisijos atstovai kviečiami dalyvauti Specialiojo komiteto posėdžiuose, bet nedalyvauja balsavime.

2. ATHENA valdomas pagal Specialiojo komiteto suteiktus įgaliojimus.

3. Tais atvejais, kai Specialusis komitetas svarsto tam tikros operacijos bendrųjų sąnaudų finansavimo klausimą:

a) Specialųjį komitetą sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos prisidedančios valstybės narės;

b) prisidedančių trečiųjų valstybių atstovai dalyvauja Specialiojo komiteto posėdžiuose. Jie nedalyvauja balsavime ir nebalsoja;

c) operacijos vadas ar jo atstovas dalyvauja Specialiojo komiteto posėdžiuose, bet nedalyvauja balsavime.

4. Specialiojo komiteto posėdžius šaukia ir jiems pirmininkauja Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė. Administratorius suteikia sekretariatą Specialiojo komiteto posėdžiams. Jis rengia Komiteto diskusijose pasiektų rezultatų protokolą. Jis nedalyvauja Komiteto balsavime.

5. Apskaitos pareigūnas prireikus dalyvauja Specialiojo komiteto posėdžiuose, bet nedalyvauja balsavime.

6. Dalyvaujančiai valstybei narei, administratoriui ar operacijos vadui paprašius, pirmininkaujanti valstybė narė ne vėliau kaip per 15 dienų sušaukia Specialiojo komiteto posėdį.

7. Administratorius tinkamai informuoja Specialųjį komitetą apie visas pretenzijas ar ginčus, susijusius su ATHENA.

8. Specialiojo komiteto sprendimai jo narių priimami vieningai, atsižvelgiant į jo sudėtį, kaip apibrėžta 1 ir 3 dalyse. Jo sprendimai yra privalomi.

9. Specialusis komitetas patvirtina visus biudžetus, atsižvelgdamas į atitinkamas orientacines sumas, ir paprastai naudojasi šiame sprendime numatyta kompetencija.

10. Informaciją Specialiajam komitetui teikia administratorius, operacijos vadas ir apskaitos pareigūnas, kaip numatyta šiame sprendime.

11. Specialiojo komiteto pagal šį sprendimą priimamus aktus pasirašo Specialiojo komiteto pirmininkas ir administratorius.

7 straipsnis

Administratorius

1. Informavęs Specialųjį komitetą Tarybos Generalinis sekretorius trejiems metams skiria administratorių ir bent vieną pavaduotoją.

2. Administratorius vykdo savo pareigas ATHENA vardu.

3. Administratorius:

a) rengia ir teikia Specialiajam komitetui biudžeto projektus. Biudžeto projektuose operacijai numatytų išlaidų dalis nustatoma remiantis operacijos vado pasiūlymu;

b) priima biudžetus po to, kai juos patvirtina Specialusis komitetas;

c) yra įgaliojimus dėl pajamų, bendrųjų sąnaudų, patirtų rengiantis operacijoms ar vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą, ir operacijos bendrųjų veiklos sąnaudų, patirtų ne aktyvuoju operacijos etapu, suteikiantis pareigūnas;

d) pajamų srityje įgyvendina su trečiosiomis šalimis sudarytus finansinius susitarimus, susijusius su ES karinių operacijų bendrųjų sąnaudų finansavimu;

e) atidaro vieną ar kelias banko sąskaitas ATHENA vardu.

4. Administratorius užtikrina, kad būtų laikomasi šiuo sprendimu nustatytų taisyklių ir kad būtų įgyvendinami Specialiojo komiteto sprendimai.

5. Administratoriui suteikiami įgaliojimai tvirtinti priemones, kurios, jo nuomone, yra būtinos ATHENA finansuojamoms išlaidoms daryti. Apie tai jis informuoja Specialųjį komitetą.

6. Administratorius koordinuoja darbą, susijusį su ES karinių operacijų finansiniais klausimais. Jis yra asmuo, į kurį gali kreiptis nacionalinės administracijos ir atitinkamai tarptautinės organizacijos.

7. Administratorius atsiskaito Specialiajam komitetui.

8 straipsnis

Operacijos vadas

1. Operacijos vadas ATHENA vardu vykdo savo pareigas, susijusias su operacijos, kuriai jis vadovauja, bendrųjų sąnaudų finansavimu.
2. Vadovaudamas operacijai, operacijos vadas:
 - a) siunčia administratoriui savo pasiūlymus dėl biudžeto projekto dalies „Išlaidos – bendrosios veiklos sąnaudos“;
 - b) kaip įgaliojimus suteikiantis pareigūnas vykdo su bendrosiomis veiklos sąnaudomis ir išlaidomis pagal 28 straipsnį susijusius asignavimus; jis naudojasi suteiktais įgaliojimais asmenų, dalyvaujančių vykdant šiuos asignavimus, įskaitant išankstinį finansavimą, atžvilgiu; jis gali sudaryti sutartis ATHENA vardu; ATHENA vardu jis atidaro operacijos, kuriai jis vadovauja, banko sąskaitą.
3. Operacijos vadui suteikiami įgaliojimai tvirtinti visas priemones, kurios, jo nuomone, yra būtinos jo vadovaujamos operacijos išlaidoms, kurias finansuoja ATHENA, daryti. Apie tai jis praneša administratoriui ir Specialiajam komitetui.
4. Išskyrus tuos atvejus, kai susidaro tinkamai pagrįstos aplinkybės, kurias administratoriui pateikus pasiūlymą patvirtina Specialusis komitetas, operacijos vadas naudoja ATHENA pateiktą apskaitos ir turto valdymo sistemą. Administratorius iš anksto informuoja Specialųjį komitetą, kai mano, kad esama tokių aplinkybių.

9 straipsnis

Apskaitos pareigūnas

1. Tarybos Generalinis sekretorius trejiems metams skiria apskaitos pareigūną ir bent vieną pavaduotoją.
2. Apskaitos pareigūnas vykdo savo pareigas ATHENA vardu.
3. Apskaitos pareigūnas:
 - a) atsako už tinkamą mokėjimų vykdymą, pajamų surinkimą ir gautinų sumų išieškojimą;
 - b) atsako už kiekvienų metų ATHENA finansinių ataskaitų rengimą, o užbaigus operaciją už tos operacijos ataskaitų rengimą;
 - c) padeda administratoriui pateikti Specialiajam komitetui patvirtinti metines ataskaitas ar konkrečios operacijos ataskaitas;

d) atsako už ATHENA sąskaitų tvarkymą;

e) atsako už apskaitos taisyklių ir tvarkos bei buhalterinės apskaitos sąskaitų plano nustatymą;

f) atsako už pajamų apskaitos sistemų nustatymą ir patvirtinimą, o tam tikrais atvejais – už įgaliojimus suteikiančio pareigūno nustatytų sistemų, skirtų apskaitos informacijai teikti ar jos teisėtumui pagrįsti, patvirtinimą;

g) atsako už patvirtinamųjų dokumentų tvarkymą;

h) kartu su administratoriumi atsako už izdo valdymą.

4. Administratorius ir operacijos vadas teikia apskaitos pareigūnui visą ataskaitų rengimui reikalingą informaciją, kurioje tiksliai atspindi ATHENA finansinis turtas ir ATHENA administruojamas biudžeto vykdymas. Jie garantuoja, kad ta informacija yra patikima.

5. Apskaitos pareigūnas atsiskaito Specialiajam komitetui.

10 straipsnis

Bendrosios nuostatos, taikomos administratoriui, apskaitos pareigūnui ir ATHENA darbuotojams

1. Administratoriaus ar jo pavaduotojo ir apskaitos pareigūno ar jo pavaduotojo funkcijos tarpusavyje nesuderinamos.
2. Administratoriaus pavaduotojai veikia pagal administratoriaus jiems suteiktus įgaliojimus. Apskaitos pareigūno pavaduotojai veikia pagal apskaitos pareigūno jiems suteiktus įgaliojimus.
3. Administratoriaus pavaduotojas eina administratoriaus pareigas, kai pastarasis negali šių pareigų vykdyti. Apskaitos pareigūno pavaduotojas eina apskaitos pareigūno pareigas, kai pastarasis negali šių pareigų vykdyti.
4. Europos Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams, vykdantiems funkcijas ATHENA vardu, tebegalioja jiems taikomos taisyklės ir nuostatai.
5. Valstybių narių ATHENA atsiųstiems darbuotojams taikomos tos pačios taisyklės, kurios yra nustatytos Tarybos sprendime dėl komandiruotiems nacionaliniams ekspertams taikomų taisyklių, ir nuostatos, dėl kurių jų nacionalinė administracija susitarė su Sąjungos institucija ar ATHENA.

6. Prieš paskyrimą ATHENA darbuotojai turi gauti leidimą dirbti su Tarybos turima įslaptinta informacija, pažymėta ne mažesnio nei „Secret UE“ slaptumo žyma, arba lygiavertį valstybės narės leidimą.

7. Administratorius gali vesti derybas ir sudaryti susitarimus su valstybėmis narėmis ar Sąjungos institucijomis, siekdamas, kad iš anksto būtų paskirti darbuotojai, kurie prireikus galėtų nedelsiant dirbti ATHENA.

3 SKYRIUS

ADMINISTRACINIAI SUSITARIMAI IR BENDRIEJI SUSITARIMAI

11 straipsnis

Administraciniai susitarimai ir bendrieji susitarimai

1. Siekiant, kad operacijų metu pirkimai būtų vykdomi ir abipusės pagalbos finansiniai klausimai sprendžiami ekonominiu požiūriu naudingiausiomis sąlygomis, gali būti deramasi dėl administracinių susitarimų su valstybėmis narėmis, ES institucijomis ir įstaigomis, trečiosiomis valstybėmis ir tarptautinėmis organizacijomis.

2. Tokie susitarimai:

- a) su valstybėmis narėmis, Sąjungos institucijomis ar įstaigomis sudaromi konsultuojantis su Specialiuoju komitetu;
- b) pateikiami Specialiajam komitetui patvirtinti, jei jie sudaromi su trečiosiomis valstybėmis arba tarptautinėmis organizacijomis.

3. Šiuos susitarimus ATHENA vardu pasirašo administratorius arba, atitinkamais atvejais, atitinkamas operacijos vadas ir 1 dalyje nurodytų kitų šalių kompetentingos administracinės institucijos.

4. Siekiant, kad pirkimai būtų vykdomi ekonominiu požiūriu naudingiausiomis sąlygomis, gali būti sudaromi bendrieji susitarimai. Tokie susitarimai prieš juos pasirašant administratoriui pateikiami Specialiajam komitetui patvirtinti ir pateikiami valstybėms narėms bei operacijų vadams, jei jie norėtų jais pasinaudoti. Šia nuostata jokiai valstybei narei nenustatoma pareiga naudotis prekėmis ar paslaugomis arba jas įsigyti remiantis bendrąja sutartimi.

12 straipsnis

Nuolatiniai ir ad hoc administraciniai susitarimai dėl trečiųjų valstybių įnašų mokėjimo sąlygų

1. Remdamasis ES ir trečiųjų valstybių, kurias Taryba nurodo kaip galinčias prisidėti prie ES operacijų ar prie konkrečios ES

operacijos, sudarytais susitarimais, administratorius su tomis trečiosiomis valstybėmis derasi atitinkamai dėl nuolatinių ar *ad hoc* administracinių susitarimų. Šie susitarimai sudaromi ATHENA ir susijusioms trečiųjų valstybių kompetentingoms administracinėms tarnyboms pasikeičiant laiškais; juose nustatomos sąlygos, būtinos siekiant palengvinti skubių įnašų mokėjimą.

2. Kol bus sudaryti 1 dalyje nurodyti susitarimai, administratorius gali imtis priemonių, būtinų prisidedančių trečiųjų valstybių mokėjimams palengvinti.

3. Apie numatomus susitarimus, nurodytus 1 dalyje, administratorius Specialiajam komitetui praneša iš anksto, prieš pasirašydamas juos ATHENA vardu.

4. Sąjungai pradėjus vykdyti karinę operaciją, administratorius, atsižvelgdamas į Tarybos nustatytus įnašų dydžius, įgyvendina su prie tos operacijos prisidedančiomis trečiosiomis valstybėmis sudarytus susitarimus.

4 SKYRIUS

BANKO SĄSKAITOS

13 straipsnis

Banko sąskaitų atidarymas ir paskirtis

1. Banko sąskaita eurais atidaroma patikimoje finansų įstaigoje, kuri turi centrinę būstinę valstybėje narėje, kaip einamoji sąskaita arba kaip terminuotos trukmės sąskaita. Tinkamai pagrįstomis aplinkybėmis ir kai tai patvirtina administratorius, galima atidaryti sąskaitas finansų įstaigose, kurių centrinė būstinė yra ne valstybės narėse.

2. Tinkamai pagrįstomis aplinkybėmis sąskaitos gali būti atidarytos ne euro valiuta, o kitomis valiutomis.

3. Prisidedančios valstybės moka įnašus į šias banko sąskaitas. Įnašai naudojami ATHENA administruojamoms sąnaudoms apmokėti ir būtiesiems avansiniams mokėjimams, kuriuos operacijos vadas naudos išlaidoms, susijusioms su karinės operacijos bendrosiomis sąnaudomis, padengti.

14 straipsnis

Lėšų valdymas

1. Mokėjimams iš ATHENA sąskaitos atlikti reikalingas bendras administratoriaus ar jo pavaduotojo bei apskaitos pareigūno ar jo pavaduotojo parašas.

2. Banko sąskaitos kreditas negali būti pereikvojamas.

5 SKYRIUS

BENDROSIOS SĄNAUDOS

15 straipsnis

Bendrųjų sąnaudų apibrėžimas ir atitikimo reikalavimams laikotarpiai

1. I priede išvardytas bendrąsias sąnaudas ATHENA padengia savo sąskaita, neatsižvelgdama į tai, kada jos atsiranda. Kai sąnaudos įrašomos į biudžeto straipsnį, kuriame nurodoma operacija, su kuria tos sąnaudos yra labiausiai susijusios, jos laikomos šios operacijos veiklos sąnaudomis. Priešingu atveju jos laikomos bendrosiomis sąnaudomis, patirtomis rengiantis operacijoms arba vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą patirtomis sąnaudomis.

2. Be to, laikotarpiui nuo operacijai skirtos krizių valdymo koncepcijos patvirtinimo iki operacijos vado paskyrimo, ATHENA padengia II priede išvardytas bendrąsias veiklos sąnaudas. Ypatingomis aplinkybėmis Specialusis komitetas, pasikonsultavęs su PSK, gali pakeisti laikotarpį, kuriuo ATHENA padengia šias sąnaudas.

3. Aktyviuoju operacijos vykdymo etapu, kurio trukmė – nuo operacijos vado paskyrimo dienos iki tos dienos, kai operacijos etapas nutraukia veiklą, kaip bendrosios veiklos sąnaudas ATHENA padengia šias sąnaudas:

- a) III priedo A dalyje išvardytas bendrąsias sąnaudas;
- b) III priedo B dalyje išvardytas bendrąsias sąnaudas, jei taip nusprendžia Taryba;
- c) III priedo C dalyje išvardytas bendrąsias sąnaudas, kai to reikalauja operacijos vadas ir kai tai patvirtina Specialusis komitetas.

4. Karinių rėmimo veiksmų aktyviuoju etapu, kurį nustato Taryba, kaip bendrąsias veiklos sąnaudas ATHENA padengia tas veiklos sąnaudas, kurias Taryba nustato kiekvienu konkrečiu atveju pagal III priedą.

5. Į operacijos bendrąsias veiklos sąnaudas taip pat įtraukiamos operacijai nutraukti būtinos išlaidos, išvardytos IV priede.

Operacija laikoma nutraukta tuomet, kai operacijai vykdyti skirta bendrai finansuojama įranga ir infrastruktūra patenka į savo galutinę paskirties vietą ir patvirtinamos visos operacijos ataskaitos.

6. Išlaidos, patirtos siekiant padengti sąnaudas, kurios bet koku atveju būtų tekusios vienai ar kelioms prisidedančioms valstybėms, Sąjungos institucijai ar tarptautinei organizacijai, neatsižvelgiant į operaciją vykdančią organizaciją, negali būti laikomos reikalavimus atitinkančiomis bendrosioms sąnaudomis.

7. Specialusis komitetas kiekvienu konkrečiu atveju gali nuspręsti, kad, atsižvelgiant į ypatingas aplinkybes, tam tikros kitos papildomos sąnaudos, nei išvardytos III priedo B dalyje, konkrečios operacijos vykdymo aktyviuoju etapu bus laikomos šios operacijos bendrosiomis sąnaudomis.

8. Jeigu Specialusis komitetas neprieina prie vieningos nuomonės, jis gali pirmininkaujančios valstybės narės iniciatyva pateikti šį klausimą Tarybai.

16 straipsnis

Karinės pratybos

1. Europos Sąjungos karinių pratybų bendrosios sąnaudos yra finansuojamos per ATHENA, laikantis taisyklių ir procedūrų, panašių į tas, kurios galioja operacijoms, prie kurių prisideda visos dalyvaujančios valstybės narės.

2. Šias karinių pratybų rengimo bendrąsias sąnaudas visų pirma sudaro dislokuojamo ar nuolatinio štabo papildomos sąnaudos ir papildomos sąnaudos, kurios atsiranda ES naudojantis NATO bendru turtu ir pajėgumais, suteiktais karinėms pratyboms.

3. Karinių pratybų bendrosioms sąnaudoms nepriklauso sąnaudos, susijusios su:

- a) kapitalo įsigijimu, įskaitant sąnaudas, susijusias su pastatais, infrastruktūra ir įranga;
- b) karinių pratybų planavimu ir pasiruošimu, išskyrus atvejus, kai jas patvirtina Specialusis komitetas;

c) transportu, kareivinėmis ir pajėgų buveinėmis.

17 straipsnis

Orientacinė suma

Visuose Tarybos sprendimuose, kuriais Taryba nusprendžia pradėti arba pratęsti ES vykdomą karinę operaciją, nurodoma operacijos bendrųjų sąnaudų orientacinė suma. Administratorius, visų pirma padedant Sąjungos kariniams darbuotojams ir, jeigu jis dar eina šias pareigas, operacijos vadui, įvertina, kokia suma reikalinga planuojamam laikotarpiui vykdomos operacijos bendrosioms sąnaudoms padengti. Administratorius pirmininkaujančiai valstybei narei pateikia pasiūlymą dėl šios sumos dydžio, kuri jį perduoda Tarybos organui, atsakingam, už sprendimo projekto nagrinėjimą. Specialiojo komiteto nariai kviečiami į šio organo diskusijas dėl orientacinės sumos.

6 SKYRIUS

BIUDŽETAS

18 straipsnis

Biudžeto principai

1. Eurais sudarytas biudžetas yra dokumentas, kuriame kiekvienais finansiniais metais nustatomos ir patvirtinamos visos su bendrosiomis sąnaudomis susijusios ATHENA administruojamos pajamos ir išlaidos.
2. Visos išlaidos susiejamos su konkrečia operacija, išskyrus tuos atvejus, kai jas galima priskirti I priede išvardytoms sąnaudoms.
3. Į biudžetą įtraukti asignavimai patvirtinami finansinių metų, kurie prasideda sausio 1 d. ir baigiasi tų pačių metų gruodžio 31 d., laikotarpiui.
4. Biudžeto pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos.
5. Gali būti gaunamos tik tos pajamos ir daromos tik tos išlaidos, susijusios su bendrosiomis sąnaudomis, kurios yra įtrauktos į biudžeto tam tikras eilutes ir neviršija jose įrašytos asignavimų sumos, išskyrus pagal 32 straipsnio 5 dalį.

19 straipsnis

Metinis biudžetas

1. Kiekvienais metais administratorius parengia kitų finansinių metų biudžeto projektą; atskirų operacijų vadai padeda parengti savo operacijos biudžetą.
2. Į biudžeto projektą įtraukiami:
 - a) asignavimai, kurie laikomi būtinais, rengiantis operacijoms ar vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą patirtoms bendrosioms sąnaudoms padengti;
 - b) asignavimai, kurie laikomi būtinais vykdomų ar planuojamų operacijų bendrosioms veiklos sąnaudoms padengti, tam tikrais atvejais įskaitant bendrosioms sąnaudoms, kurioms buvo gautas išankstinis kurios nors valstybės ar trečiosios šalies finansavimas, kompensuoti;
 - c) 26 straipsnyje nurodyti laikinieji asignavimai;
 - d) išlaidoms padengti numatomos reikalingos pajamos.
3. Įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimai klasifikuojami pagal antraštines dalis ir skyrius, grupuojant išlaidas pagal rūšį ar paskirtį, prireikus suskirstant į straipsnius. Į biudžeto projektą

įtraukiamos išsamios pastabos dėl kiekvieno skyriaus arba straipsnio. Kiekvienai atskirai operacijai skiriama konkreti biudžeto antraštinė dalis. Bendrosios sąnaudos, atsirandančios rengiantis operacijoms ar vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą, priskiriamos konkrečiai biudžeto antraštinei daliai.

4. Kiekvienoje biudžeto antraštinėje dalyje gali būti skyrius „Laikinieji asignavimai“. Šie asignavimai įrašomi, jei dėl rimtų priežasčių nežinomas reikalingų asignavimų dydis ar įrašytų asignavimų panaudojimo apimtis.

5. Pajamas sudaro:

- a) dalyvaujančių ir prisidedančių valstybių narių ir atitinkamai atvejais prisidedančių trečiųjų valstybių mokėtini įnašai;
- b) įvairios pagal biudžeto antraštines dalis išskirstytos pajamos: gautos palūkanos, pardavimų pajamos ir ankstesnių finansinių metų likusi neišnaudota biudžeto dalis, kurias yra nustatęs Specialusis komitetas.

6. Ne vėliau nei iki spalio 31 d. administratorius pateikia pasiūlymą dėl biudžeto projekto Specialiajam komitetui. Specialusis komitetas iki gruodžio 31 d. patvirtina biudžeto projektą. Administratorius priima patvirtintą biudžetą ir apie tai praneša dalyvaujančioms valstybėms narėms ir prisidedančioms trečiosioms valstybėms.

20 straipsnis

Taisomieji biudžetai

1. Neišvengiamų, išskirtinių ar nenumatytų aplinkybių atveju, be kita ko, kai operacija pradedama vykdyti finansiniais metais, administratorius pasiūlo taisomojo biudžeto projektą. Taisomojo biudžeto projektas sudaromas, pasiūlomas, patvirtinamas ir priimamas bei apie jo priėmimą pranešama laikantis tos pačios tvarkos, kuri taikoma metiniam biudžetui. Specialusis komitetas jį svarsto, atsižvelgdamas į jo skubumą.
2. Kai šis taisomojo biudžeto projektas parengiamas dėl to, kad pradedama vykdyti nauja operacija arba keičiamas jau vykdomos operacijos biudžetas, administratorius informuoja Specialųjį komitetą apie šios operacijos numatomas visas išlaidas. Jei šios išlaidos labai viršija atitinkamą orientacinę sumą, Specialusis komitetas gali prašyti Tarybos jį patvirtinti.
3. Taisomojo biudžeto projektas, parengtas dėl to, kad pradedama vykdyti nauja operacija, Specialiajam komitetui pateikiamas per 4 mėnesius nuo orientacinės sumos patvirtinimo, išskyrus atvejus, kai Specialusis komitetas nusprendžia dėl ilgesnio termino.

21 straipsnis**Pervedimai**

1. Prireikus remdamasis operacijos vado pasiūlymu, administratorius gali daryti asignavimų pervedimus. Kai būtina dėl padėties skubumo, ne vėliau kaip prieš vieną savaitę administratorius apie savo ketinimus praneša Specialiajam komitetui. Tačiau būtinas išankstinis Specialiojo komiteto pritarimas, jeigu:

- a) dėl planuojamo pervedimo pasikeis bendra operacijai numatytų asignavimų suma

arba

- b) per finansinius metus planuojami pervedimai iš vieno skyriaus į kitą viršija 10 % asignavimų sumos, priskirtos tam skyriui, iš kurio perkeliama asignavimai, kurie buvo nurodyti patvirtintame finansinių metų biudžete tą dieną, kai buvo pateiktas pasiūlymas dėl aptariamo pervedimo.

2. Jeigu, operacijos vado manymu, tai būtina tinkamam operacijos vykdymui užtikrinti, per tris mėnesius nuo operacijos pradžios operacijos vadas biudžeto dalyje „bendrosios veiklos sąnaudos“ gali daryti operacijai numatytų asignavimų pervedimus tarp straipsnių ir tarp skyrių. Apie tai jis praneša administratoriui ir Specialiajam komitetui.

22 straipsnis**Asignavimų perkėlimas**

1. Paprastai asignavimai, numatyti bendrosioms sąnaudoms, patirtoms rengiantis operacijoms ar vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą, padengti, kurie dar nebuvo įvykdyti, finansinių metų pabaigoje panaikinami, jeigu kitaip nenurodyta 2 dalyje.

2. ATHENA administruojami asignavimai, numatyti medžiagų ir įrangos laikymo sąnaudoms padengti, gali būti vieną kartą perkeliama į kitus finansinius metus, jeigu tai atlikti buvo išpareigota iki einamųjų finansinių metų gruodžio 31 d. Bendrosioms veiklos sąnaudoms padengti numatyti asignavimai gali būti perkeliama, jeigu jie būtini operacijai, kuri nebuvo visiškai baigta.

3. Pasiūlymus dėl nepaskirstytų asignavimų perkėlimo iš ankstesnių finansinių metų administratorius Specialiajam komitetui pateikia iki vasario 15 d. Šie pasiūlymai laikomi patvirtintais, išskyrus atvejus, kai Specialusis komitetas iki kovo 15 d. nusprendžia kitaip.

4. Ankstesnių finansinių metų išpareigoti asignavimai perkeliama, o administratorius iki vasario 15 d. informuoja apie tai Specialųjį komitetą.

23 straipsnis**Išankstinis įgyvendinimas**

Patvirtinus metinį biudžetą, asignavimai gali būti naudojami išpareigojimams ir mokėjimams padengti, jei tai būtina veiklos tikslais.

7 SKYRIUS**ĮNAŠAI IR KOMPENSACIJOS****24 straipsnis****Įnašų nustatymas**

1. Bendrosioms sąnaudoms, atsiradusioms rengiantis operacijoms ar vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą, padengti numatyti mokėjimų asignavimai, kurie nėra padengiami iš įvairių pajamų, finansuojami iš dalyvaujančių valstybių narių įnašų.

2. Operacijos bendrosioms sąnaudoms padengti numatyti mokėjimų asignavimai dengiami iš prisidedančių valstybių įnašų.

3. Valstybių narių operacijai mokėtinų įnašų suma lygi į biudžetą įtrauktai mokėjimų asignavimų sumai, skirčiai tos operacijos bendrosioms sąnaudoms padengti, išskaičiuojant tai pačiai operacijai skirtus įnašus, kuriuos pagal 12 straipsnį turi sumokėti trečiosios valstybės.

4. Valstybių narių mokėtini įnašai nustatomi pagal bendrojo nacionalinio produkto dydį, kaip nurodyta ES sutarties 41 straipsnio 2 dalyje ir vadovaujantis 2007 m. birželio 7 d. Tarybos sprendimu 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos ⁽¹⁾ ar kitu jį galinčiu pakeisti Tarybos sprendimu.

5. Įnašams apskaičiuoti reikalingi duomenys yra nurodyti prie naujausio Sąjungos priimto bendrojo biudžeto pridėtos lentelės „Bendrojo biudžeto finansavimo santrauka pagal nuosavų išteklių rūšis ir pagal valstybes nares“ skiltyje „BNP nuosavi ištekliai“. Kiekvienos valstybės narės mokėtino įnašo suma yra proporcinga tos valstybės narės bendrųjų nacionalinių pajamų (BNP) daliai, kuri yra tai valstybei narei tenkanti bendros įnašus mokančių valstybių narių BNP sumos dalis.

⁽¹⁾ OL L 163, 2007 6 23, p. 17.

25 straipsnis

Įnašų mokėjimo grafikas

1. Tarybai patvirtinus ES karinei operacijai skirtą orientacinę sumą, prisidedančios valstybės narės sumoka 30 % orientacinės sumos dydžio įnašą, išskyrus atvejus, kai Taryba nustato, kad reikia sumokėti kitą procentinę dalį. Administratorius reikalauja mokėti įnašus atsižvelgdamas į operacijos veikos poreikius, neviršijant sutarto dydžio.

2. Specialusis komitetas, remdamasis administratoriaus pateiktu pasiūlymu, gali nuspręsti, kad prieš priimančią operacijai skirtą taisomąjį biudžetą, būtina reikalauti papildomų įnašų. Specialusis komitetas gali nuspręsti dėl šio klausimo kreiptis į Tarybos kompetentingus parengiamuosius organus.

3. Kai taisomasis biudžetas priimamas konkrečiai operacijai, valstybės narės sumoka likusią tai operacijai skirtą pagal 24 straipsnį nustatytą įnašų nesumokėtą dalį. Tačiau jeigu planuojama, kad operacija per finansinius metus tęsis ilgiau nei šešis mėnesius, likusi įnašų dalis sumokama dviem dalimis. Tokiu atveju pirmoji dalis sumokama per 60 dienų nuo operacijos pradžios; antroji dalis sumokama iki laikotarpio, kurį turi nustatyti Specialusis komitetas, remdamasis administratoriaus pasiūlymu ir atsižvelgdamas į veiklos poreikius, pabaigos. Specialusis komitetas gali nukrypti nuo šios dalies nuostatų.

4. Administratorius nacionalinėms administracijoms, apie kurias informacija jam buvo pateikta, laiškų siunčia atitinkamus reikalavimus sumokėti įnašus, kai:

a) Specialusis komitetas patvirtina finansinių metų biudžeto projektą, kaip numatyta 19 straipsnyje. Pirmasis reikalavimas mokėti įnašus skirtas aštuonių mėnesių veiklos poreikiams padengti. Antrasis reikalavimas mokėti įnašus skirtas įnašų likučiui padengti, atsižvelgiant į ankstesnių metų biudžeto įvykdymo likutį, jei, gavus audito nuomonę, Specialusis komitetas nusprendė šį likutį įtraukti į einamąjį biudžetą;

b) priimama orientacinė suma, kaip numatyta 25 straipsnio 1 dalyje, arba

c) patvirtinamas taisomasis biudžetas, kaip numatyta 20 straipsnyje.

5. Nedarant poveikio kitų šio sprendimo nuostatų taikymui, įnašai sumokami per 30 dienų nuo atitinkamo reikalavimo mokėti įnašus išsiuntimo dienos, išskyrus pirmąjį reikalavimą mokėti įnašus į naujų finansinių metų biudžetą, kurių mokėjimo terminas yra 40 dienų nuo atitinkamo reikalavimo mokėti įnašus išsiuntimo dienos.

6. Visos prisidedančios valstybės pačios sumoka su įnašo mokėjimu susijusius banko nustatytus mokesčius.

7. Administratorius patvirtina, kad gavo įnašus.

26 straipsnis

Pradinis finansavimas

1. ES karinių greitojo reagavimo operacijų atveju orientacinės sumos dydžio įnašus moka prisidedančiosios valstybės narės. Nedarant poveikio 25 straipsnio 3 dalies taikymui, mokėjimai atliekami toliau nurodyta tvarka.

2. ES karinių greitojo reagavimo operacijų pradiniam finansavimui dalyvaujančios valstybės narės:

a) įnašus ATHENA moka iš anksto arba

b) Tarybai nusprendus vykdyti ES karinę greitojo reagavimo operaciją, prie kurios finansavimo jos prisideda, per penkias dienas nuo reikalavimo išsiuntimo dienos sumoka orientacinės sumos dydžio įnašus tos operacijos bendrosioms sąnaudoms padengti, išskyrus atvejus, kai Taryba priima kitokį sprendimą.

3. Pirmiau minėtu tikslu Specialusis komitetas, kurį sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės, kurios įnašus moka iš anksto, nustato laikinuosius asignavimus, įrašomus konkrečioje biudžeto antraštinėje dalyje. Šiuos laikinuosius asignavimus sudaro įnašai, kuriuos iš anksto įnašus mokančios valstybės narės turi sumokėti per 90 dienų nuo reikalavimo mokėti tokius įnašus išsiuntimo dienos.

4. Visi 3 dalyje nurodyti operacijai naudojami laikinieji asignavimai papildomi per 90 dienų nuo reikalavimo išsiuntimo dienos.

5. Nedarant poveikio 1 dalies taikymui, bet kuri iš anksto įnašus mokanti valstybė narė tam tikromis aplinkybėmis gali įgalioti administratorių jos iš anksto sumokėtą įnašą panaudoti įnašui, skirtam kitai operacijai, nei greitojo reagavimo operacija, padengti. Atitinkama valstybė narė papildo iš anksto sumokėtą įnašą per 90 dienų nuo reikalavimo išsiuntimo dienos.

6. Jei operacijai, kuri nėra greitojo reagavimo operacija, reikia lėšų anksčiau nei gaunama pakankamai įnašų, skirtų tai operacijai:

- a) iš anksto įnašus mokančioms valstybėms narėms iš anksto patvirtinus, gali būti panaudota iki 75 % prie tos operacijos finansavimo prisidedančių valstybių narių iš anksto sumokėtų įnašų sumos tai operacijai skirtiems įnašams padengti. Iš anksto įnašus mokančios valstybės narės papildo iš anksto sumokėtą įnašą per 90 dienų nuo reikalavimo išsiuntimo dienos;
- b) šios dalies a punkte nurodytu atveju operacijai skirti įnašai, kuriuos pagal 25 straipsnio 1 dalį moka valstybės narės, kurios įnašų nesumokėjo iš anksto, atitinkamoms valstybėms narėms patvirtinus sumokami per penkias dienas po atitinkamo administratoriaus reikalavimo išsiuntimo.

7. Nepažeisdamas 32 straipsnio 3 dalies, operacijos vadas gali skirstyti ir mokėti sumas, kuriomis jam galima naudotis.

8. Bet kuri valstybė narė gali pakeisti savo pasirinkimą ne vėliau kaip prieš tris mėnesius apie tai pranešusi administratoriui.

9. Kiekvienais metais už pradinį finansavimą gautos palūkanos paskirstomos įnašus iš anksto sumokėjusioms valstybėms narėms ir pridedamos prie jų laikinųjų asignavimų. Vykdamas metinį biudžeto patvirtinimo procesą toms valstybėms narėms pranešama apie sukaupias sumas.

27 straipsnis

Išankstinio finansavimo kompensavimas

1. Valstybė narė, trečioji valstybė ar atitinkamai tarptautinė organizacija, kuriai Taryba suteikė įgaliojimus vykdyti išankstinę operacijos bendrųjų sąnaudų dalies finansavimą, pateikusi administratoriui prašymą ir reikalingus patvirtinamuosius dokumentus gali gauti iš ATHENA kompensaciją nuo atitinkamos operacijos pabaigos datos praėjus ne daugiau kaip dviem mėnesiams.

2. Prašymas kompensacijai gauti nepatenkinamas, jeigu jo nepatvirtino operacijos vadas (jei jis dar eina šias pareigas) ir administratorius.

3. Jeigu prisidedančios valstybės pateiktas prašymas kompensacijai gauti patvirtinamas, kompensacijos suma gali būti išskaityta iš tai valstybei administratoriaus pateikto kito pareikalavimo mokėti įnašus sumos.

4. Jeigu patvirtinus prašymą kompensacijai gauti pareikalavimų mokėti įnašus nenumatoma arba jeigu patvirtinto prašymo

kompensacijai gauti suma viršytų numatyto įnašo sumą, administratorius sumoka kompensuotiną sumą per 30 dienų atsižvelgdamas į ATHENA grynųjų pinigų srautą ir į tai, kiek pinigų reikia skirti atitinkamos operacijos bendrosioms sąnaudoms finansuoti.

5. Remiantis šiuo sprendimu kompensaciją privaloma išmokėti ir tuo atveju, jeigu operacija atšaukiama.

6. Į kompensaciją įskaičiuotos iš išankstinio finansavimo gautos palūkanos.

28 straipsnis

ATHENA vykdomas išlaidų, neįtrauktų į bendrąsias sąnaudas, valdymas

1. Specialusis komitetas, remdamasis administratoriaus, kuriam padeda operacijos vadas, arba valstybės narės pasiūlymu, gali priimti sprendimą, kad administracinis tam tikrų su operacija susijusių išlaidų valdymas (toliau – valstybei tenkančios išlaidos), nors liekantis atitinkamos valstybės narės atsakomybėje, būtų pavedamas ATHENA.

2. Specialusis komitetas savo sprendimu gali suteikti operacijos vadui įgaliojimą operacijoje dalyvaujančios valstybės narės vardu ir prireikus trečiųjų šalių vardu sudaryti sutartis dėl paslaugų ir prekių įsigijimo, kuris turi būti finansuojamas kaip valstybei tenkančios išlaidos.

3. Specialusis komitetas savo sprendimu nustato valstybei tenkančių išlaidų išankstinio finansavimo procedūras.

4. ATHENA tvarko jai pavestų tvarkyti valstybių narių ir prireikus trečiųjų šalių patirtų valstybei tenkančių išlaidų apskaitą. Kiekvieną mėnesį ATHENA siunčia visoms valstybėms narėms ir prireikus toms trečiosioms šalims jų ar jų darbuotojų praėjusių mėnesių patirtų išlaidų atskaitą ir pareikalauja šioms išlaidoms apmokėti reikalingų lėšų. Valstybės narės ir prireikus tos trečiosios šalys sumoka ATHENA reikalaujamas sumas per 30 dienų nuo reikalavimo sumokėti išsiuntimo dienos.

29 straipsnis

Palūkanos už pavėluotą mokėjimą

1. Jeigu valstybė nevykdo savo finansinių įsipareigojimų, pagal analogiją taikomos Sąjungos taisyklės dėl palūkanų už pavėluotą mokėjimą, nustatytos 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (¹) 71 straipsnyje, kiek tai susiję su įnašų mokėjimu į ES biudžetą.

(¹) OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

2. Kai sumokėti vėluojama ne daugiau nei dešimt dienų, palūkanos nemokamos. Kai sumokėti vėluojama daugiau nei dešimt dienų, palūkanos mokamos už visą vėlavimo laikotarpį.

8 SKYRIUS

IŠLAIDŲ VYKDYMAS

30 straipsnis

Principai

1. ATHENA asignavimai naudojami laikantis patikimo finansų valdymo principų, t. y. ekonomiškumo, efektyvumo ir rezultatyvumo principų.

2. Įgaliojimus suteikiantys pareigūnai atsako už tai, kad ATHENA pajamos ar išlaidos būtų vykdomos laikantis patikimo finansų valdymo principų siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi teisėtumo ir taisyklų reikalavimų. Vykdydami išlaidas įgaliojimus suteikiantys pareigūnai prisiima biudžetinius ir teisinius įsipareigojimus, patvirtina išlaidas, duoda leidimus mokėjimams ir imasi preliminarinių priemonių asignavimams vykdyti. Įgaliojimus suteikiantis pareigūnas savo sprendimu gali savo pareigas pavesti kitiems asmenims, nustatydamas:

- a) darbuotojus, kurie atitinka tokiam pavedimui reikiamą lygį;
- b) suteikiamų įgaliojimų apimtį ir
- c) įgaliojimų, kuriuos įgaliojantieji asmenys gali pavesti kitiems asmenims, apimtį.

3. Užtikrinama, kad asignavimai vykdomi laikantis įgaliojimus suteikiančio pareigūno ir apskaitos pareigūno pareigų atskyrimo principo. Įgaliojimus suteikiančio pareigūno ir apskaitos pareigūno pareigos tarpusavyje nesuderinamos. Mokėjimui iš ATHENA administruojamų lėšų atlikti reikalingi įgaliojimus suteikiančio pareigūno ir apskaitos pareigūno parašai.

4. Nedarant poveikio šio sprendimo taikymui, tais atvejais, kai bendrųjų išlaidų vykdymas pavedamas valstybei narei, Sąjungos institucijai ar atitinkamai tarptautinei organizacijai, ta valstybė, institucija ar organizacija taiko taisykles, kurios yra taikomos jos išlaidų vykdymui. Jeigu administratorius vykdo išlaidas tiesiogiai, jis laikosi Europos Sąjungos bendrojo biudžeto skirsnio „Taryba“ taikomų išlaidų vykdymo taisyklių.

5. Tačiau administratorius gali pateikti pirmininkaujančiai valstybei narei tam tikrų duomenų, kuriais remdamasis jis teikia Tarybai ar Specialiajam komitetui pasiūlymą dėl bendrųjų išlaidų vykdymo taisyklių.

6. Specialusis komitetas gali patvirtinti bendrųjų išlaidų vykdymo taisykles, kuriomis nukrypstama nuo 4 dalies.

31 straipsnis

Bendrosios sąnaudos, atsiradusios rengiantis operacijoms arba vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą, ar tiesiogiai nesusietos su konkrečia operacija

Administratorius vykdo įgaliojimus suteikiančio pareigūno pareigas, susijusias su išlaidomis padengiant bendrąsias sąnaudas, atsiradusias rengiantis operacijoms arba vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą, ir bendrąsias sąnaudas, kurios negali būti tiesiogiai susietos su konkrečia operacija.

32 straipsnis

Bendrosios veiklos sąnaudos

1. Operacijos vadas vykdo įgaliojimus suteikiančio pareigūno pareigas, susijusias su išlaidomis, apimančiomis operacijos, kuriai jis vadovauja, bendrąsias veiklos sąnaudas. Tačiau administratorius vykdo įgaliojimus suteikiančio pareigūno pareigas, susijusias su išlaidomis, apimančiomis operacijos bendrąsias veiklos sąnaudas, atsiradusias pasirengimo konkrečiai operacijai etapu, kurias tiesiogiai vykdo ATHENA, arba susijusiomis su ta operacija pasibaigus jos aktyviam etapui.

2. Operacijos išlaidų vykdymui reikalingas sumas iš ATHENA banko sąskaitos administratorius perveda operacijos vadui, gavęs jo prašymą, į ATHENA vardu atidarytą banko sąskaitą, kurios rekvizitus yra nurodęs operacijos vadas.

3. Nukrypstant nuo 18 straipsnio 5 dalies, patvirtinus orientacinę sumą, administratorius ir operacijos vadas įgyja teisę pagal savo kompetenciją turėti išlaidų ir padengti atitinkamos operacijos išlaidas, neviršijant 25 straipsnio 1 dalyje numatytos patvirtintos orientacinės sumos procentinės dalies, išskyrus tuo atveju, kai Taryba nusprendžia dėl didesnės įsipareigojimų sumos.

Specialusis komitetas, remdamasis administratoriaus arba operacijos vado pasiūlymu ir atsižvelgdamas į operacijos būtinumą ir skubumą, gali nuspręsti, kad galima turėti papildomų išlaidų ir, atitinkamais atvejais, jas padengti. Specialusis komitetas gali nuspręsti per pirmininkaujančią valstybę narę perduoti šį klausimą Tarybos kompetentingiems parengiamiesiems organams, išskyrus tuo atveju, kai dėl veiklos aplinkybių reikėtų elgtis kitaip. Patvirtinus atitinkamos operacijos biudžetą, ši leidžianti nukrypti nuostata nebetaikoma.

4. Prieš patvirtinant operacijos biudžetą administratorius ir operacijos vadas ar jo atstovas kiekvieną mėnesį Specialųjį komitetą informuoja su savo veikla susijusiais klausimais, pvz., apie išlaidas, kurios atitinka tos operacijos bendrųjų sąnaudų reikalavimus. Tuo laikotarpiu Specialusis komitetas, remdamasis administratoriaus, operacijos vado ar valstybės narės pasiūlymu, gali parengti nurodymus dėl išlaidų vykdymo.

5. Nukrypstant nuo 18 straipsnio 5 dalies, tais atvejais, kai ES karinėje operacijoje dalyvaujančių darbuotojų gyvybei gresia neišvengiamas pavojus, tos operacijos vadas gali daryti tų darbuotojų gyvybei išgelbėti būtinas išlaidas, viršijančias į biudžetą įtrauktus asignavimus. Jis kuo greičiau apie tai informuoja administratorių ir Specialųjį komitetą. Tokiu atveju administratorius, bendradarbiaudamas su operacijos vadu, siūlo pervesti nenumatytoms išlaidoms finansuoti būtinas lėšas. Jei pervedimo būdu neįmanoma užtikrinti pakankamo tokių išlaidų finansavimo, administratorius pasiūlo taisomąjį biudžetą.

9 SKYRIUS

BENDRAI FINANSUOJAMOS ĮRANGOS IR INFRASTRUKTŪROS GALUTINĖS PASKIRTIES VIETA

33 straipsnis

Įrangos ir infrastruktūra

1. Operacijos vadas, siekdamas nutraukti operaciją, kuriai vadovavo, pasiūlo rasti tai operacijai bendrai finansuojamos įrangos ir infrastruktūros galutinės paskirties vietą. Prireikus jis siūlo Specialiajam komitetui atitinkamą nusidėvėjimo koeficientą.

2. Pasibaigus aktyviam operacijos etapui likusią įrangą ir infrastruktūrą tvarko administratorius, siekdamas, jei tai būtina, rasti jų galutinės paskirties vietą. Prireikus jis siūlo Specialiajam komitetui atitinkamą nusidėvėjimo koeficientą.

3. Specialusis komitetas kuo greičiau patvirtina įrangos, infrastruktūros ir kito turto nusidėvėjimo koeficientą.

4. Bendrai finansuojamos įrangos ir infrastruktūros galutinės paskirties vietą tvirtina Specialusis komitetas, atsižvelgdamas į veiklos poreikius ir finansinius kriterijus. Galutinės paskirties vieta gali būti ši:

- a) infrastruktūrą ATHENA gali parduoti arba perduoti priimančiajai šaliai, valstybei narei ar trečiajai šaliai;
- b) įrangą per ATHENA gali būti parduota valstybei narei, priimančiajai šaliai ar trečiajai šaliai arba gali būti laikoma ir prižiūrima ATHENA, valstybės narės ar tokios trečiosios šalies ir panaudota kitoje operacijoje.

5. Įrangą ir infrastruktūrą parduodama jų rinkos kaina arba, jei rinkos kainos nustatyti neįmanoma, už sąžiningą ir pagrįstą kainą, atsižvelgiant į konkrečias vietas sąlygas.

6. Pardavimas ar perdavimas priimančiajai šaliai ar trečiajai šaliai vykdomas laikantis atitinkamų galiojančių saugumo taisyklių.

7. Kai operacijai bendrai finansuojamą įrangą nusprendžiama palikti ATHENA, prisidedančios valstybės narės gali paprašyti finansinės kompensacijos iš kitų dalyvaujančių valstybių narių. Iš visų dalyvaujančių valstybių narių atstovų sudarytas Specialusis komitetas priima atitinkamus sprendimus remdamasis administratoriaus pasiūlymu.

10 SKYRIUS

APSKAITA IR INVENTORIUS

34 straipsnis

Bendrųjų veiklos sąnaudų apskaita

Operacijos vadas tvarko iš ATHENA gautų pervedimų, savo patirtų išlaidų, atliktų mokėjimų ir gautų pajamų apskaitą bei iš ATHENA biudžeto finansuoto ir jo vadovaujamai operacijai panaudoto kilnojamojo turto inventoriaus apskaitą.

35 straipsnis

Konsoliduotosios ataskaitos

1. Apskaitos pareigūnas tvarko pareikalautų įnašų ir atliktų pervedimų apskaitą. Jis taip pat parengia bendrųjų sąnaudų, atsiradusių rengiantis operacijoms ar vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą, ir veiklos išlaidų bei pajamų, už kurių vykdymą yra tiesiogiai atsakingas administratorius, ataskaitas.

2. Apskaitos pareigūnas parengia konsoliduotąsias ATHENA pajamų ir išlaidų ataskaitas. Kiekvienas operacijos vadas apskaitos pareigūnui siūnia savo padarytų išlaidų, atliktų mokėjimų ir gautų pajamų ataskaitas.

11 SKYRIUS

AUDITAS IR ATASKAITŲ TEIKIMAS

36 straipsnis

Reguliarios ataskaitos Specialiajam komitetui

Kas tris mėnesius administratorius pateikia Specialiajam komitetui laikotarpio nuo finansinių metų pradžios gautų pajamų ir patirtų išlaidų ataskaitą. Šiuo tikslu kiekvienas operacijos vadas pateikia administratoriui išlaidų, susijusių su operacijos, kuriai jis vadovauja, bendrosiomis veiklos sąnaudomis, ataskaitą.

37 straipsnis

Kontrolės vykdymo sąlygos

1. Už ATHENA pajamų ir išlaidų auditą atsakingi asmenys, prieš atlikdami savo užduotį, turi būti gavę leidimą susipažinti su Tarybos turima įslaptinta informacija, pažymėta bent „Secret UE“ slaptumo žyma, arba lygiavertį atitinkamai valstybės narės ar NATO leidimą. Tie asmenys užtikrina, kad jie laikysis informacijos konfidencialumo ir saugos duomenis, su kuriais jie susipažįsta vykdydami auditą, vadovaudamiesi tai informacijai ir duomenims taikomomis taisyklėmis.

2. Už ATHENA pajamų ir išlaidų auditą atsakingi asmenys nedelsiant ir be išankstinio pranešimo gali susipažinti su dokumentais ir su visais tas pajamas ir išlaidas patvirtinančiais duomenimis bei gali patekti į patalpas, kuriose tie dokumentai ar duomenys laikomi. Jie gali daryti dokumentų kopijas. ATHENA pajamas ir išlaidas vykdančias asmenys suteikia administratoriui ir už tų pajamų ir išlaidų auditą atsakingiems asmenims jų užduotims vykdyti reikalingą pagalbą.

38 straipsnis

Sąskaitų išorės auditas

1. Tais atvejais, kai ATHENA išlaidų vykdymas buvo pavestas valstybei narei, Sąjungos institucijai ar tarptautinei organizacijai, ta valstybė, institucija ar organizacija taiko taisykles, kurios taikomos savo išlaidų auditui.

2. Tačiau administratorius arba jo paskirti asmenys bet kada gali atlikti ATHENA bendrųjų sąnaudų, atsiradusių rengiantis operacijoms arba vykdančioms tolesnę su jomis susijusią veiklą, ar operacijos bendrųjų veiklos sąnaudų auditą. Be to, Specialusis komitetas, remdamasis administratoriaus ar valstybės narės pasiūlymu, gali bet kada paskirti išorės auditorius ir nustatyti jų užduotis bei darbo sąlygas.

3. Išorės auditui atlikti sudaroma auditorių kolegija, kurią sudaro šeši nariai. Specialusis komitetas iš valstybių narių pasiūlytų kandidatų paskiria narius trejų metų laikotarpiui (šis laikotarpis gali būti pratęstas vieną kartą). Specialusis komitetas gali pratęsti nario įgaliojimus ne ilgiau kaip 6 mėnesiams.

Kandidatai turi būti valstybės narės aukščiausios nacionalinės audito įstaigos nariai arba tos įstaigos rekomenduoti asmenys, galintys užtikrinti deramas saugumo ir nepriklausomumo garantijas. Jie turi galėti ATHENA vardu tinkamai atlikti užduotis. Šių užduočių vykdymo laikotarpiu:

a) kolegijos nariams ir toliau moka jų valstybės audito tarnyba; ATHENA padengia jų misijoje patirtas išlaidas, vadovaudamasi taisyklėmis, taikomomis Europos Sąjungos lygiavertės kategorijos pareigūnams;

b) nariai kreipiasi dėl nurodymų tik į Specialųjį komitetą ir gauna nurodymus tik iš jo; pagal audito įgaliojimus auditorių kolegija ir jos nariai yra visiškai nepriklausomi ir atsako išimtinai tik už išorės audito atlikimą;

c) nariai teikia ataskaitas tik Specialiajam komitetui apie savo užduočių įvykdymą;

d) finansiniais metais ir *ex post*, atlikdami patikrinimus vietoje ir tikrinami patvirtinamuosius dokumentus, nariai patikrina, ar ATHENA finansuotos ar iš anksto finansuotos išlaidos buvo vykdytos pagal taikomus teisės aktus ir patikimo finansų valdymo principus, t. y. ekonomiškumo, efektyvumo ir rezultatyvumo principus, ir ar vykdoma tinkama vidaus kontrolė.

Kiekvienais metais auditorių kolegija iš savo narių išrenka pirmininką arba pradžiai pirmininko įgaliojimus. Kolegija priima taisykles, taikomas jos narių atliekamam auditui pagal griežčiausius tarptautinius standartus. Auditorių kolegija patvirtina jos narių parengtas audito ataskaitas prieš perduodama jas administratoriui ir Specialiajam komitetui.

4. Specialusis komitetas kiekvienu atskiru atveju ir nurodęs konkrečius motyvus gali nuspręsti pasinaudoti kitų išorės įstaigų paslaugomis.

5. Audito, kurį ATHENA vardu atlieka auditoriai, sąnaudos laikomos bendrosiomis ATHENA sąnaudomis.

39 straipsnis

Sąskaitų vidaus auditas

1. Remdamasis administratoriaus pasiūlymu ir pranešęs Specialiajam komitetui, Tarybos Generalinis sekretorius trejų metų laikotarpiui, su galimybe vieną kartą laikotarpį pratęsti, paskiria vidaus auditorių ir bent vieną auditoriaus pavaduotoją ATHENA mechanizmo auditui vykdyti; vidaus auditorius turi turėti reikalingą profesinę kvalifikaciją ir užtikrinti deramas saugumo ir nepriklausomumo garantijas. Vidaus auditorius negali būti įgaliojimus suteikiantis pareigūnas ir apskaitos pareigūnas; jis negali dalyvauti rengiant finansines ataskaitas.

2. Vidaus auditorius teikia administratoriui ataskaitą rizikos valdymo srityje pateikdamas nepriklausomas nuomones valdymo ir kontrolės sistemų kokybės klausimais ir rekomendacijas, kaip pagerinti vidaus kontrolę vykdančias operacijas ir paskatinti gerą finansų valdymą. Visų pirma jis atsako už vidinių valdymo sistemų tinkamumo bei veiksmingumo ir padalinių veiklos įgyvendinant politiką ir siekiant tikslų įvertinimą atsižvelgiant į susijusius rizikos veiksnius.

3. Vidaus auditorius vykdo savo pareigas visuose padaliniuose, kurių veikla susijusi su ATHENA pajamų surinkimu arba per ATHENA finansuojamų išlaidų vykdymu.

4. Atsižvelgdamas į poreikį, vidaus auditorius finansiniais metais atlieka vieną ar kelis auditus. Jis teikia ataskaitą administratoriui, o operacijos vadui praneša auditų rezultatus ir pateikia rekomendacijas. Operacijos vadas ir administratorius užtikrina, kad būtų imtasi atitinkamų veiksmų atsižvelgiant į audito rekomendacijas.

5. Administratorius kasmet pateikia Specialiajam komitetui vidaus audito ataskaitą, kurioje nurodomi: atliktų vidaus auditų skaičius ir pobūdis, jų išvados, pateiktos rekomendacijos ir veiksmas, kurių imtasi atsižvelgiant į tas rekomendacijas.

6. Be to, kiekvienas operacijos vadas suteikia vidaus auditoriui galimybę visapusiškai atlikti savo vadovaujamos operacijos auditą. Vidaus auditorius patikrina, ar gerai funkcionuoja finansinės ir biudžetinės sistemos bei procedūros, taip pat užtikrina, kad vidaus kontrolės sistema veiktų patikimai bei veiksmingai.

7. Vidaus auditoriaus ataskaita kartu su visais pagrindžiančiais dokumentais pateikiami auditorių kolegijai.

40 straipsnis

Metinis ataskaitų teikimas ir uždarymas

1. Pasibaigus finansiniams metams iki kovo 31 d. arba per keturis mėnesius nuo vadovaujamos operacijos pabaigos, atsižvelgiant į tai, kuri data ankstesnė, kiekvienas operacijos vadas pateikia ATHENA apskaitos pareigūnui būtiną informaciją, kurios reikia metinėms bendrųjų sąnaudų ataskaitoms, metinėms iš anksto finansuotų ir kompensuotų pagal 28 straipsnį išlaidų ataskaitoms ir metinei veiklos atskaitai parengti.

2. Pasibaigus finansiniams metams iki gegužės 15 d. administratorius, padedamas apskaitos pareigūno ir kiekvienos operacijos vado, parengia ir pateikia Specialiajam komitetui bei Auditorių kolegijai finansines ataskaitas ir metinę veiklos ataskaitą.

3. Per 8 savaites po finansinių ataskaitų perdavimo Auditorių kolegija pateikia Specialiajam komitetui metinę audito ataskaitą, o administratorius, padedamas apskaitos pareigūno ir kiekvienos operacijos vado, – ATHENA audituotas finansines ataskaitas.

4. Pasibaigus finansiniams metams iki rugsėjo 30 d. Specialiajam komitetui pateikiama Auditorių kolegijos parengta audito ataskaita, o komitetas išnagrinėja audito ataskaitą, audito nuomonę ir finansines ataskaitas, kad galėtų patvirtinti, jog administratorius, apskaitos pareigūnas ir kiekvienos operacijos vadas įvykdė su išlaidomis susijusius įsipareigojimus.

5. Apskaitos pareigūnas ir kiekvienos operacijos vadas, atsižvelgdami į savo įgaliojimų lygį, saugo visas ataskaitas ir inventoriaus aprašą penkerių metų laikotarpį nuo atitinkamo patvirtinimo datos. Kai operacija nutraukiama, operacijos vadas užtikrina, kad visos sąskaitos ir inventorių būtų perduoti apskaitos pareigūnui.

6. Specialusis komitetas priima sprendimą dėl finansinių metų, kurių ataskaitos buvo patvirtintos, biudžeto įvykdymo likučio, kaip taisomojo biudžeto pajamų ar išlaidų, įtraukimo į kitų finansinių metų biudžetą, atsižvelgiant į aplinkybes. Tačiau Specialusis komitetas gali nuspręsti minėto biudžeto įvykdymo likutį įtraukti po to, kai bus gauta Auditorių kolegijos audito nuomonė.

7. Ta finansinių metų biudžeto įvykdymo likučio dalis, kuri atsiranda dėl asignavimų, kurie buvo numatyti bendrosioms sąnaudoms, atsiradusioms rengiantis operacijoms ar vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą, įskaitoma kaip kiti dalyvaujančių valstybių narių įnašai.

8. Ta biudžeto įvykdymo likučio dalis, kuri atsiranda dėl asignavimų, kurie buvo numatyti konkrečios operacijos bendrosioms veiklos sąnaudoms padengti, įskaitoma kaip kiti valstybių narių, kurios prisidėjo prie tos operacijos, įnašai.

9. Tais atvejais, kai neįmanoma išmokėti kompensacijos, išskaičiuojant kompensacijų sumas iš ATHENA mokėtinų įnašų, atitinkamoms valstybėms narėms kompensuotinos sumos pervedamos iš biudžeto įvykdymo likučio pagal kompensacijos mokėjimo metų BNP sumą.

10. Visos operacijoje dalyvaujančios valstybės narės kiekvienais metais iki kovo 31 d. gali pateikti administratoriui, atitinkamai atvejais per operacijos vadą, informaciją apie papildomas sąnaudas, kurių praėjusiais finansiniais metais jos patyrė vykdant operaciją. Ši informacija paskirstoma nurodant pagrindines išlaidų rūšis. Šią informaciją renka administratorius, kad pateiktų Specialiajam komitetui papildomų operacijos sąnaudų apžvalgą.

41 straipsnis

Operacijos ataskaitų uždarymas

1. Užbaigus operaciją, Specialusis komitetas, remdamasis administratoriaus arba valstybės narės pasiūlymu, gali priimti sprendimą, kad administratorius, padedamas apskaitos pareigūno ir operacijos vado, Specialiajam komitetui pateiktų konkrečių operacijų finansines ataskaitas bent už laikotarpį iki operacijos užbaigimo dienos ir, jeigu įmanoma, iki operacijos nutraukimo dienos. Administratoriui nustatytas pateikimo terminas negali būti trumpesnis negu keturi mėnesiai nuo operacijos užbaigimo dienos.

2. Jeigu per nurodytą terminą į finansines ataskaitas neįmanoma įtraukti su tos operacijos nutraukimu susijusių pajamų ir išlaidų, tos pajamos ir išlaidos įtraukiamos į ATHENA finansines ataskaitas, kurias Specialusis komitetas patikrina laikydamasis 40 straipsnyje numatytos procedūros.

3. Specialusis komitetas, remdamasis Auditorių kolegijos nuomone, patvirtina jam pateiktas konkrečios operacijos finansines ataskaitas. Jis patvirtina, kad administratorius, apskaitos pareigūnas ir atitinkamos operacijos vadas įvykdė susijusius įsipareigojimus.

4. Tais atvejais, kai neįmanoma išmokėti kompensacijos, išskaičiuojant kompensacijų sumas iš ATHENA mokėtinų įnašų, atitinkamoms valstybėms narėms kompensuotinos sumos pervedamos iš biudžeto įvykdymo likučio pagal kompensacijos mokėjimo metų BNP sumą.

12 SKYRIUS

ĮVAIRIOS NUOSTATOS

42 straipsnis

Atsakomybė

1. Sąlygas, reglamentuojančias operacijos vado, administratoriaus ir kitų darbuotojų, visų pirma skirtų Sąjungos institucijų ar valstybių narių, drausminę ir baudžiamąją atsakomybę netinkamo ar aplaidaus biudžeto vykdymo atvejais, reglamentuoja Tarybos nuostatai arba jiems taikomi susitarimai. Be to, ATHENA savo iniciatyva arba prisidedančios valstybės prašymu pirmiau nurodytiems darbuotojams gali iškelti civilinį ieškinį.

2. Sąjungos ar Tarybos Generalinis sekretorius jokiais atvejais negali būti prisidedančios valstybės laikomi atsakingais dėl administratoriaus, apskaitos pareigūno ar jiems paskirto personalo pareigų vykdymo.

3. Sutartinius įsipareigojimus, galinčius atsirasti pagal sutartis, sudarytas vykdančią biudžetą, pasitelkdamas ATHENA vykdo prisidedančios valstybės. Juos reglamentuoja atitinkamoms sutartims taikytina teisė.

4. Deliktinės atsakomybės atveju bet kokią operacijos štabo, karinių pajėgų vadavietės ir krizių valdymo struktūrų karinio komponento vadavietės, kurių sudėtį tvirtina operacijos vadas, ar jų darbuotojų pareigų vykdymo metu padarytą žalą per ATHENA atlygina prisidedančios valstybės, vadovaudamosi bendraisiais valstybėse narėse galiojančių teisės aktų nustatytais įprastais žalos atlyginimo principais ir konkrečios operacijos veiksmų vietoje taikomais pajėgų tarnybos nuostatais.

5. Sąjunga ar valstybės narės jokių atvejų negali būti prisidedančios valstybės laikomos atsakingomis už sutartis, sudarytas vykdančią biudžetą, ar krizių valdymo struktūros skyrių ar padalinių, kurių sudėtį tvirtina operacijos vadas, ar jų darbuotojų pareigų vykdymo metu padarytą žalą.

43 straipsnis

Peržiūra ir tikslinimas

Visas šis sprendimas, arba bet kuri jo dalis, įskaitant priedus, prireikus peržiūrima valstybės narės prašymu ar pasibaigus kiekvienai operacijai. Sprendimas tikslinamas ne rečiau kaip kas trejus metus. Peržiūrint ar tikslinant galima pasitelkti visus darbu reikalingus ekspertus, visų pirma ATHENA valdymo organus.

44 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

Tarybos sprendimas 2008/975/BUSP panaikinamas.

45 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2011 m. gruodžio 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. KOROLEC

*I PRIEDAS***BENDROSIOS SĄNAUDOS, KURIAS APMOKA ATHENA, NEATSIŽVELGIANT Į TAI, KADA JOS ATSIRANDA**

Tais atvejais, kai toliau išvardytos bendrosios sąnaudos negali būti tiesiogiai susiejamos su konkrečia operacija, Specialusis komitetas gali nuspręsti atitinkamus asignavimus įtraukti į bendrąją metinio biudžeto dalį. Šie asignavimai turėtų būti įtraukiami, kiek tai įmanoma, į biudžeto straipsnį, labiausiai atspindintį su jais susijusią operaciją.

1. Operacijos vado ir jo personalo misijos išlaidos operacijos ataskaitoms Specialiajam komitetui pateikti.
2. Išmokos, mokėtinos pasitelkiant ATHENA, už žalą ir sąnaudas, susijusias su ieškiniais ir bylinėjimusi.
3. Sąnaudos, atsiradusios dėl priimto sprendimo saugoti operacijos vykdymui bendrai įsigytas medžiagas (jeigu šios sąnaudos priskiriamos metinio biudžeto bendrajai daliai, nurodoma sąsaja su konkrečia operacija).

Be to, į metinio biudžeto bendrąją dalį įtraukiami asignavimai šioms operacijų, prie kurių finansavimo prisidėjo dalyvaujančios valstybės narės, bendrosioms sąnaudoms padengti:

1. Mokesčiai už banko paslaugas.
2. Mokesčiai už audito paslaugas.
3. Bendrosios sąnaudos, susijusios su pasirengimo operacijai etapu, kaip apibrėžta II priede.
4. Su ATHENA apskaitos ir turto valdymo sistemos plėtojimu ir priežiūra susijusios išlaidos.

*II PRIEDAS***BENDROSIOS VEIKLOS SĄNAUDOS, SUSIJUSIOS SU OPERACIJŲ PARENGIAMOJU ETAPU, KURIAS APMOKA ATHENA**

Papildomos sąnaudos, būtinos tiramosioms misijoms ir karinio bei civilinio personalo vykdomam pasirengimui (visų pirma faktų nustatymo misijos ir iššalgyimas) konkrečiai ES karinei operacijai: transporto, apgyvendinimo, naudojimosi ryšiais operacijos metu, vietos civilinio personalo (pvz., vertėjų, vairuotojų ir t. t.) samdymo misijai vykdyti sąnaudos.

Medicinos paslaugos: asmenų, dalyvaujančių tiramosiose misijose ir karinio bei civilinio personalo parengime konkrečioms ES karinėms operacijoms, neatidėliotinos medicininės evakuacijos (Medevac), kai vietoje medicininio gydymo negalima suteikti, sąnaudos.

III PRIEDAS

A DALIS

BENDROSIOS VEIKLOS SĄNAUDOS, SUSIJUSIOS SU OPERACIJOS AKTYVIOJU ETAPU, KURIAS VISADA APMOKA ATHENA

ES karinių operacijų atveju ATHENA kaip bendrąsias veiklos sąnaudas apmokės toliau nurodytas papildomas sąnaudas, kurios yra būtinos operacijai:

1. ES vadovaujamų operacijų metu dislokuojamo ar nuolatinio štabo papildomos sąnaudos.

1.1. Štabų, kurių papildomos sąnaudos yra bendrai finansuojamos, apibrėžtys:

- a) Štabas (HQ): štabas (HQ); operacijos plane (OPLAN) patvirtinti vadovavimo ir pagalbiniai elementai.
- b) Operacijos štabas (OHQ): operacijos vado, atsakingo už ES karinių pajėgų suformavimą, operacijos pradžią, palaikymą ir sugrąžinimą, nuolat ne operacijos veiksmų vietoje esantis štabas.

Operacijos štabui taikoma bendrųjų sąnaudų sąvoka taip pat taikoma Tarybos Generaliniam sekretoriatui, Europos išorės veiksmų tarnybai ir ATHENA, kai jų veikla tiesiogiai susijusi su ta operacija.

- c) Karinių pajėgų vadavietė (FHQ): operacijų veiksmų vietoje dislokuotų ES pajėgų vadavietė.
- d) Karinio komponento vadavietė (CCHQ): operacijai dislokuoto ES karinio komponento vado vadavietė (t. y. sausumos, oro, jūrų ar specialiųjų pajėgų vadai, kuriuos, atsižvelgiant į operacijos pobūdį, gali prireikti paskirti).

1.2. Bendrai finansuojamų papildomų sąnaudų apibrėžtys:

- a) Transporto sąnaudos: transportavimas į operacijos veiksmų vietą ir iš jos, siekiant dislokuoti, palaikyti ir sugrąžinti FHQ ir CCHQ.
- b) Kelionės ir apgyvendinimo sąnaudos: OHQ kelionės ir apgyvendinimo sąnaudos, atsiradusios dėl operacijai reikalingų oficialių kelionių; dislokuotų HQ personalo kelionės ir apgyvendinimo sąnaudos, atsiradusios dėl oficialių kelionių į Briuselį ir (arba) dėl su operacija susijusių susitikimų.
- c) HQ transporto / kelionės išlaidos (išskyrus dienpinigius) operacijų veiksmų vietoje: išlaidos, susijusios su transportu ir kitomis kelionėmis pasitelkus kitas transporto priemones bei krovinių pervežimo sąnaudos, įskaitant nacionalinių savanorių pajėgų ir lankytojų kelionės išlaidas; papildomos degalų sąnaudos, viršijančios įprastas operacijos degalų sąnaudas; papildomų transporto priemonių nuoma; civilinio draudimo, kurio tam tikros šalys reikalauja iš tarptautinių organizacijų, vykdančių operacijas tų šalių teritorijose, sąnaudos.
- d) Administravimas: štabų papildoma biuro ir apgyvendinimo įranga, sutartinės ir komunalinės paslaugos, pastatų eksploatavimo sąnaudos.
- e) Civilinis personalas, specialiai įdarbintas štabuose, reikalingas operacijai vykdyti: Sąjungoje dirbantis civilinis personalas, tarptautinis ir vietoje samdomas vietinis personalas (piliečiai ir užsienyje dirbantys darbuotojai), reikalingas operacijai, kuriai vykdyti neužtenka įprastų išteklių, vykdyti (įskaitant apmokėjimą už viršvalandžius).
- f) Ryšiai tarp operacijai vykdyti reikalingų štabų ir tarp štabų ir jiems tiesiogiai pavaldžių pajėgų: kapitalo išlaidos perkant ir naudojant papildomą ryšio ir IT įrangą ir sąnaudos, susijusios su suteiktomis paslaugomis (modemų, telefonų linijų, palydovinių telefonų, faksų su kodavimo sistema, saugių linijų, interneto prieigos, duomenų perdavimo linijų, vietinio tinklo nuoma ir priežiūra).
- g) Kareivinės ir pajėgų buveinė / infrastruktūra: būtinos vietoje vadavietėms reikalingų infrastruktūros objektų įsigijimo, nuomos ar remonto išlaidos (pastatų, slėptuvių ir palapinių nuoma).
- h) Visuomenės informavimas: operacijos štabo ir karinių pajėgų vadavietės informavimo kampanijų bei informacijos teikimo žiniasklaidai, laikantis operacijos štabo sukurtos informavimo strategijos, sąnaudos.
- i) Reprezentacija ir priėmimai: reprezentacinės sąnaudos; operacijos vykdymui būtinos štabo lygio sąnaudos.

2. Papildomos sąnaudos, atsiradusios teikiant bendro pobūdžio paramą karinėms pajėgoms:

Toliau nurodytos sąnaudos yra karinių pajėgų dislokavimo operacijos vietoje sąnaudos:

- a) Dislokavimo darbai / infrastruktūra: neišvengiamos išlaidos, būtinos, kad visos karinės pajėgos galėtų vykdyti savo misiją (bendrai naudojami oro uostai, geležinkeliai, uostai, pagrindiniai logistikos keliai, įskaitant keleivių išlaipinimo vietas ir susirinkimo zonas; vandens tyrimai, siurbliai, vandens valymas, paskirstymas ir šalinimas, vandens ir elektros tiekimas, įtvirtinimai (pylimai) ir stacionari pajėgų apsauga, saugyklos (visų pirma kuro ir šaudmenų), logistinės surinkimo zonos; techninė pagalba, skirta bendrai finansuojamai infrastruktūrai).
- b) Tapatybės ženklavimas: konkretūs tapatybės ženklai, „Europos Sąjungos“ tapatybės kortelės, ženkleliai, medaliai, Europos Sąjungos spalvų vėliavos ar kitoks karinių pajėgų ar štabų tapatybės ženklavimas (išskyrus drabužius, kepure ar uniformas).
- c) Medicinos paslaugos ir įranga: neatidėliotina medicininė evakuacija (Medevac). 2 ir 3 paskirties paslaugos ir įranga operacijos elementų lygiu vietoje, pavyzdžiui, oro uostai ir išlaipinimo vietos, patvirtintos operacijos plane (OPLAN).
- d) Informacijos gavimas: palydovinės nuotraukos žvalgybos tikslais, kaip patvirtinta operacijos plane (OPLAN), jeigu jų finansavimas negali būti užtikrintas iš Europos Sąjungos palydovų centro (SATCEN) biudžeto.

3. Papildomos sąnaudos, atsiradusios ES naudojantis bendrais NATO ištekliais ir pajėgumais, suteiktais ES vadovaujamai operacijai.

ES sąnaudos, atsiradusios taikant vienai iš ES karinių operacijų ES ir NATO susitarimus, susijusios su NATO bendrųjų lėšų ir pajėgumų, suteiktų ES vadovaujamai operacijai, panaudojimo leidimu, stebėsenai ir grąžinimu ar pareikalavimu grąžinti. NATO vykdomas kompensavimas ES.

4. Sąjungos papildomos sąnaudos, susijusios su prekėmis, paslaugomis ar darbais, kurie įtraukti į bendrųjų sąnaudų sąrašą ir kuriuos pagal 11 straipsnyje nurodytą susitarimą ES vadovaujamai operacijai suteikė valstybė narė, Sąjungos institucija, trečioji valstybė ar tarptautinė organizacija. Valstybės, Sąjungos institucijos ar tarptautinės organizacijos vykdomas kompensavimas pagal tokį susitarimą.

B DALIS

SU KONKREČIOS OPERACIJOS AKTYVIOJU ETAPU SUSIJUSIOS BENDROSIOS VEIKLOS SĄNAUDOS, KURIAS APMOKA ATHENA, JEIGU TAIP NUSPRENDŽIA TARYBA

Transporto sąnaudos: operacijai būtinos sąnaudos transportavimui į operacijos veiksmų vietą ir iš jos siekiant dislokuoti, palaikyti ir sugrąžinti karines pajėgas.

Daugianacionalinė pajėgų vadavietė: daugianacionalinė ES pajėgų, dislokuotų operacijos teritorijoje, vadavietė;

C DALIS

BENDROSIOS VEIKLOS SĄNAUDOS, KURIAS APMOKA ATHENA, JEIGU TO PRAŠO OPERACIJOS VADAS IR PRAŠYMĄ PATVIRTINA SPECIALUSIS KOMITETAS

- a) Kareivinės ir pajėgų buveinė / infrastruktūra: operacijos veiksmų lauke esančių pastatų, jeigu jų pririnktų operacijai dislokuotoms karinėms pajėgoms, įsigijimo, nuomos ar remonto sąnaudos (pastatai, slėptuvės ir palapinės).
- b) Būtina papildoma įranga: specialios nenumatytos įrangos, kuri yra būtina operacijai vykdyti, nuoma ar pirkimas operacijos metu, kai įsigyta įranga misijai pasibaigus negrąžinama.
- c) Medicinos paslaugos ir įranga: 2 paskirties paslaugos ir įranga veiksmų vietoje, išskyrus nurodytą A dalyje.
- d) Informacijos gavimas: informacijos gavimas (palydovinės nuotraukos; žvalgyba operacijos vietoje, išžvalgymas ir stebėjimas (ISR), įskaitant žemės stebėjimą iš oro (AGSR); iš asmenų gaunama žvalgybos informacija).
- e) Kiti esminiai pajėgumai veiksmų vietoje: pririnkus nukenksminimo veiksmai vykdančios cheminės, biologinės, radiologinės ir branduolinės (CBRN) apsaugos operaciją; operacijos veiksmų vietoje surinktų ginklų ir šaudmenų saugojimas ir naikinimas.

*IV PRIEDAS***BENDROSIOS VEIKLOS SĄNAUDOS, SUSIJUSIOS SU OPERACIJŲ NUTRAUKIMU, KURIAS APMOKA ATHENA**

Sąnaudos, atsiradusios ieškant bendrai finansuojamos operacijai skirtos įrangos ir infrastruktūros galutinės paskirties vietas.

Papildomos operacijos ataskaitų rengimo sąnaudos. Reikalavimus atitinkančios bendrosios sąnaudos nustatomos pagal III priedą, atsižvelgiant į tai, kad ataskaitoms rengti reikalingi darbuotojai priklauso tos operacijos štabui netgi tada, kai pastarasis jau yra nutraukęs savo veiklą.
